

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по научной работе
ФГБОУ ВО «Челябинский
государственный университет»
д-р физико-математических наук, профессор
Игорь Валерьевич Бычков



« 15 » июня 2022 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
о диссертации Князькиной Лидии Евгеньевны
«Когнитивные и структурно-семантические особенности формирования
и функционирования анатомической терминологии», представленной
на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.19 – Теория языка

Диссертационное исследование Л.Е. Князькиной, посвященное проблеме формирования и внутренней организации анатомической терминологии, выполнено в русле антропоцентрической парадигмы и отражает перспективные направления развития филологической науки. Рассматриваемые в работе понятия «категоризация» и «деривация» относятся к актуальным и значимым, поскольку затрагивают важнейшие для современной науки вопросы представления в языке результатов познавательной деятельности человека и структур научного знания.

Объектом диссертационного исследования является русская анатомическая терминология, предметом выступают «когнитивные и структурно-семантические особенности русских анатомических терминов, средства и способы выражения системных, лексико-семантических отношений русских терминологических единиц анатомии» (с. 6). Данная постановка проблемы определяет *актуальность* представленной работы.

Научная новизна диссертации заключается в том, что в ней впервые с лингвистических позиций описана структурная организация русской анатомической терминологии, выявлены важнейшие онтологические (гносеологические) категории; сделаны выводы о наличии специфики данной терминологии по сравнению с международной греко-латинской терминологией; реконструированы начальные представления об анатомии человеческого тела, показана их динамика на протяжении XVIII–XXI вв.; раскрыты особенности основных способов деривации анатомических терминов.

Цель диссертационного исследования состоит в выявлении и описании когнитивных и структурно-семантических характеристик русской анатомической терминологии (с. 8). Указанная цель раскрывается в перечне предполагаемых к решению задач и в положениях, выносимых на защиту.

Теоретическая значимость работы определяется рассмотрением закономерностей становления и развития русской анатомической терминологии (с учетом ее связи с греко-латинской терминологией), изучением процессов терминологизации лексических единиц, анализом особенностей внутренней организации отраслевой терминологии через выделение ключевых категорий терминов, выявлением общих для медицинской терминологии и специфических способов терминологической деривации, что способствует развитию теории языка и методологии терминоведческих исследований.

Заслугой автора является формулирование положения о том, что русская анатомическая терминология проявляет себя как сложившаяся, самостоятельная специфическая терминосистема, в которой особым образом представлены категориальные, родо-видовые и оппозиционные отношения. К числу важнейших онтологических категорий, реализованных в данной совокупности наименований, автором отнесены категории пространства (с субкатегориями локализации и формы анатомического объекта), признака (с субкатегориями темпорального признака и цвета), количества и процесса (с субкатегориями действия и его результата).

Теоретически значим вывод диссертации о том, что некоторые наименования, восходящие к наивной картине мира, сохраняются в составе производных единиц анатомической терминологии в качестве терминоэлементов. В работе убедительно показано, что в рамках терминологии действуют отличные от общелитературных нормы языкового выражения: антонимические пары в составе русской терминологии анатомии не всегда соотносятся с квалификацией антонимов в общелитературном языке.

Практическая ценность диссертации видится в возможности использования ее положений в вузовском преподавании курсов общего терминоведения, лексикографии, лексикологии, лингвокультурологии, спецкурсов по основам профессиональной коммуникации и профессиональному переводу медицинских текстов. Кроме того, результаты диссертационного исследования могут быть востребованы при составлении различных типов специальных словарей и в переводческой практике.

О практической значимости исследования свидетельствуют опубликованные автором 5 учебных пособий и словарей по терминологии для студентов медицинских вузов.

К числу значимых достижений диссертанта отнесем следующее:

- *изучены* экстралингвистические факторы формирования русской анатомической терминологии;
- *разработана* категориально-тематическая структура русской анатомической терминологии;
- *проанализированы* родо-видовые и оппозиционные отношения в анатомической терминосистеме;
- *доказана* перспективность изучения метафорического способа терминообразования для понимания важнейших образов и ориентиров в процессе познания сферы анатомии;

– выявлены и описаны наиболее продуктивные способы терминологии в русской анатомической терминологии;

– определены особенности создания и функционирования эпонимических терминов в составе анатомической терминологии.

Изложенная в работе концепция структурной организации терминосистемы анатомии согласуется с положениями и выводами современного когнитивного терминоведения, сделанными другими авторами на ином языковом материале. В частности, приоритетная значимость рассмотренной автором диссертации категории пространства (в ее трехмерном представлении) подтверждается данными когнитологов об основных форматах обыденного и научного знания.

Текст диссертации содержит тонкие наблюдения и замечания автора. Все главы завершаются развернутыми обобщениями и выводами. Содержащиеся в работе схемы и рисунки способствуют более наглядному представлению авторских положений. В целом диссертационная работа Л.Е. Князькиной отличается стройной композицией, логичностью, тщательностью лингвистического анализа, убедительностью выводов.

Отмечая плодотворность проведенного диссертанткой исследования, обратим внимание на некоторые дискуссионные моменты.

1. Вызывает уважение выбор в качестве объекта исследования именно русской анатомической терминологии как национальной совокупности языковых средств, используемых в медицинской среде (на фоне исторически сложившегося доминирующего влияния классических языков в данной сфере). Вместе с тем возникает вопрос: правомерно ли говорить о *русской анатомической терминологии*, если, как отмечает диссертант, «ее ядро составляют термины греко-латинского происхождения» (с. 13)? Относятся ли к ядру этой терминологии слова *сердце, легкие, сосуды, кровь, печень* и др.? О каких «собственных средствах и способах номинации анатомических понятий» в данной терминологии говорит автор на странице 6 диссертации?

2. Дискуссионным моментом в работе представляется отнесение анатомической терминологии к лексике общеупотребительного языка (с. 6, 7), пусть и в качестве ее автономного раздела. Да, действительно, любая терминология (включая не только слова, но и сочетания слов) формируется на основе ресурсов естественного языка, но ее назначение – быть логико-лингвистической моделью определенной области знания или деятельности (В.М. Лейчик) – накладывает на нее ряд ограничений, что позволяет ученым (например, Н.Б. Мечковской) рассматривать терминологию как осознанно регулируемую, во многом искусственную систему языковых единиц. Не случайно диссертант упоминает о постоянно действующей терминологической комиссии РАНК, пишет о стандартизации и упорядочении терминологии. Общеупотребительными анатомические термины трудно назвать (за исключением относительно небольшого количества однословных единиц, называющих части тела человека, которые представляют пласт «консубстанциональной лексики», но объем понятия, стоящего за термином и общеупотребительным словом, совершенно различен).

3. В работе много внимания уделено метафорическому способу номинации в русской анатомической терминологии. Хотелось бы уточнить, как автор разграничивает (и разграничивает ли) термины «концептуальная метафора» и «когнитивная метафора» (оба наименования представлены в тексте). Какие из метафорических образов, получивших реализацию в анатомической терминологии, носят универсальный характер в рамках медицинского дискурса?

4. Мы разделяем мнение о неоднородности специальной лексики, высказанное в диссертации, поскольку это обусловлено различиями в прагматических и коммуникативных функциях существующих разрядов единиц (терминов, профессионализмов, профессиональных жаргонизмов и т.д.). Однако трудно согласиться с утверждением, что все нетермины являются терминоидами (терминоподобными единицами) (с. 31-32). Это глубокое заблуждение, поскольку нетерминологические единицы выполняют собственные задачи: *профессионализмы* содержат информацию, связанную с практической деятельностью специалистов и обслуживают именно эту сферу коммуникации (в отличие от *терминов*, которые предназначены для репрезентации теоретических знаний), *профессиональные жаргонизмы* являются способом выражения отношения профессионалов к специальным и другим объектам деятельности, которое сложилось в социально-групповой среде (они выполняют адаптационные и компенсаторно-психологические функции). Выделение *прототерминов*, а также рассмотрение *предтерминов* и *терминоидов* необходимо в диахронических исследованиях специальных языков. Особняком стоят *номены*, которые обозначают единичные специальные объекты (фонема /а/, приставка *раз-*) или однотипные массовые продукты деятельности (пшеница «Елисейская», автомобиль ГАЗ-24).

Что касается термина *номенклатура*, то можно согласиться с диссертантом о возможном использовании его наряду с наименованием *терминология* применительно к совокупности специальных анатомических названий. Правда, употребление этих слов должно быть дифференцировано: слово *номенклатура* уместно использовать, когда речь идет о систематизированном перечне наименований (в статике), а о *терминологии* целесообразно говорить применительно к содержанию этих единиц в научном дискурсе (функциональный аспект).

5. К сожалению, на фоне в целом выверенного текста работы встречаются отдельные проявления речевой и филологической небрежности автора. Например: «категории понимаются как ментальные концепты» (с. 78), «первичной средой для обозначений является объективная реальность» (с. 127), «относительное прилагательное *плотный (компактный)*» (с. 109), «русское словообразование очень подвижно» (с. 144), «удельный вес всех анатомических терминов составляют слова с производной основой» (с. 145), «деривационные элементы постфиксального характера – суффиксы» (с. 147) и др. Требуется пояснения также употребление в работе необщепринятых обозначений «кваликативный термин» и «интерпретационный термин». Что подразумевает под этими определениями автор?

6. Полагаем, что список литературы по теме диссертации мог бы быть расширен за счет фундаментальных исследований М.Э. Рут «Образная номинация в русском языке» и Е.В. Рахилиной «Когнитивный анализ предметных имен: семантика и сочетаемость».

Высказанные замечания носят дискуссионный или частный характер и направлены на уточнение положений диссертации, не умаляя значимости проведенного исследования и полученных результатов.

Результаты исследования прошли необходимую апробацию. 17 публикаций по теме диссертации, в том числе 5 статей в рецензируемых научных изданиях, включенных в перечень ВАК, раскрывают положения, выносимые на защиту. Автореферат диссертации с достаточной полнотой отражает ее содержание.


Все вышеизложенное позволяет заключить, что диссертация «Когнитивные и структурно-семантические особенности формирования и функционирования анатомической терминологии», представляет собой научно-квалификационную работу, которая содержит решение задачи, имеющей существенное значение для филологии, и соответствует требованиям, изложенным в п. 9-14 действующего «Положения о порядке присуждения ученых степеней». Автор диссертации, Князькина Лидия Евгеньевна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

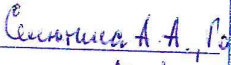
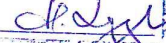
Отзыв составлен доктором филологических наук, профессором Е.И. Головановой, обсужден и утвержден на заседании кафедры теоретического и прикладного языкознания ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет» 14 июня 2022 года, протокол № 14.

Заведующий кафедрой
теоретического и прикладного языкознания
ФГБОУ ВО «Челябинский
государственный университет»
кандидат филологических наук
(10.02.19 – Теория языка), доцент

 Селютин Андрей Анатольевич

Профессор кафедры теоретического
и прикладного языкознания ФГБОУ
ВО «Челябинский государственный
университет», доктор филологических наук
(10.02.19 – Теория языка), профессор

 Голованова Елена Иосифовна

Подпись 
уверю 

Начальник
отдела

Н.А. Зудов

454001, г. Челябинск, ул. Братьев Кашириных, 129
тел.: 8 (351) 799-70-25; e-mail: odou@csu.ru